

GUÍA PARA LA REDACCIÓN DEL BALANCE PARCIAL

(cuando el proyecto es financiado con DOS o MÁS plazos)

Queridos amigos,

adjuntamos las indicaciones para redactar de forma el balance parcial:
condición esencial para recibir el plazo siguiente.

Caritas Antoniana se compromete a dar notificación de la recepción del balance. En caso de que ustedes no reciban ninguna respuesta les rogamos que se pongan en contacto con nosotros lo antes posible.

En caso de que de parte del responsable no nos lleguen comunicaciones sobre las informaciones que se piden (recepción del dinero, evolución del proyecto, informe final, etc.), C.A. se pondrá en contacto directamente con el Obispo.

1. Título del proyecto y referencia a nuestras instrucciones

“Emancipazione Alimentare”, costruzione mensa scolastica e attrezzature. CA18/6864

2. Plazo recibido el: **03 Aprile 2018**

3. Fecha de inicio de realización del proyecto (solo para el primer plazo):

La costruzione della mensa è iniziata nel mese di gennaio 2018

4. Descripción del trabajo llevado a cabo con la contribución del plazo

Le attività svolte nel periodo gennaio – giugno 2018 si sono concentrate sulla costruzione della mensa scolastica della scuola elementare Símbolos Patrios. Questa scuola si trova a pochi metri dalla grande discarica di Zaachila ed è frequentata da oltre 150 bambini tra i 6 ei 12 anni, che vivono nei quartieri intorno alla discarica.

Dopo più di 6 anni di presenza e grazie alle relazioni di fiducia e collaborazione costruite nel tempo, SiKanda ha potuto identificare la forte necessità di dotare la scuola Símbolos Patrios di una mensa e una cucina dove si potessero erogare pasti sani e nutrienti ai bambini che la frequentano, per molti dei quali il pasto fornito nella scuola è la principale fonte di cibo della giornata.

La cucina e il refettorio sono stati progettati attraverso sessioni partecipative che includevano bambini, genitori e insegnanti, guidati da un architetto che, avvalendosi di tale metodologia, ha eseguito il progetto esecutivo della struttura. Il progetto riflette le indicazioni dei futuri utenti e delle loro famiglie. Si tratta di una struttura ampia e capiente, nella quale la particolare forma dei tetti e il sistema di corridoi e finestre, garantiscono una buona circolazione dell'aria, particolare estremamente rilevante viste le alte temperature diurne

che si registrano nella zona durante tutto l'anno. Inoltre, la partecipazione allargata anche alle famiglie vicine della scuola è fondamentale affinché la mensa venga percepita come un bene comune che aiuta tutta la comunità e ha bisogno del sostegno di tutti.

Lo spazio identificato per la costruzione non presentava complicazioni particolari così che, dopo una fase di preparazione del sito (pulizia e livellamento), nel mese di gennaio ha preso avvio il cantiere.

La realizzazione delle fondamenta e degli altri elementi strutturali ha proceduto secondo i tempi previsti, ma successivamente, a causa di un intervento inizialmente non previsto (vedi punto 5), i lavori hanno accumulato circa un mese di ritardo.

Come documentato nelle fotografie che accompagnano la presente relazione, nel mese giugno la costruzione della mensa risulta quasi terminata. Nelle ultime settimane sono state installate le porte e finestre e tinteggiate le pareti. Restano da posare i pavimenti e da terminare alcune finiture esterne ed esterne, oltre che acquistare gli arredi, elettrodomestici e utensili necessari sia per la cucina, che per il refettorio.

Durante lo stesso periodo, parallelamente alla progettazione e alla realizzazione della mensa, nell'ambito dello stesso progetto si sono svolte anche formazioni e attività di sviluppo e mantenimento degli orti scolastici. Attualmente SiKanda lavora in sei scuole della zona con 326 studenti delle scuole medie (12-15 anni di età) e 293 bambini delle elementari, in attività volte a promuovere le loro capacità e autostima e la gestione dei rifiuti organici per la produzione di terriccio da usare negli orti scolastici. In particolare, nella scuola Símbolos Patrios, vista la costruzione della mensa, si è realizzato un ciclo di formazione sull'educazione alimentare e due workshop sulla nutrizione e la sicurezza alimentare.

Fra le attività del progetto sono stati rimodellati e potenziati 4 orti scolastici, per renderli più appropriati per le attività di formazione e per incrementare la produzione e il consumo di ortaggi freschi come pomodori, ravanelli, zucchine, cetrioli, bietola e carote che è molto difficile reperire nella zona della discarica.

5. Eventuales dificultades encontradas

Al di là delle difficoltà oggettive, nonché previamente conosciute, derivanti dall'agire in un contesto precario e contraddistinto dall'immane presenza della discarica, nella realizzazione della mensa si è dovuta affrontare una difficoltà di ordine tecnico. Durante una delle riunioni con le famiglie e professori della scuola, che si sono svolte con cadenza settimanale, alcune persone hanno segnalato il rischio che un terrapieno che delimita il terreno della scuola, in presenza di piogge forti potesse cedere e franare su uno dei lati della nuova mensa.

In effetti, lo Stato di Oaxaca si trova fra il Tropico del Cancro e l'Equatore e le intense piogge che si verificano nei mesi estivi hanno una potenza devastante e spesso provocano frane e smottamenti di terreno.

Il rischio di una frana, che inizialmente non era stato preso in considerazione, ci ha obbligato a cambiare il programma di lavoro e a trovare una soluzione per mettere in sicurezza il terrapieno potenzialmente pericoloso.

Così come lo è stato per individuare il problema, la partecipazione della comunità si è rivelata fondamentale anche per la sua soluzione. Su suggerimento di alcuni genitori che lavorano come muratori e manovali, si è deciso di realizzare un muro di contenimento costruito utilizzando pneumatici usati.

La realizzazione del muro è stata possibile grazie alla partecipazione delle famiglie degli alunni e dei vicini della scuola, che con il loro lavoro volontario hanno offerto un contributo al progetto che può essere stimato in circa 4.500 euro di mano d'opera.

6. Adjuntar el balance contable de los gastos sostenidos

DATA	NUMERO	DESCRIZIONE	FORNITORE	Importo MXN	Importo Euro
27/01/2018	386F0CC5-360F-4577-898D-70374F723BE8	Materiali costruzione	Martin Feliciano Ojeda Torres	80,667.00	3,658.37
17/02/2018	8650D7B3-7367-4244-979F-8D37FE4D44B4	Materiali costruzione	Martín Feliciano Ojeda Torres	24,901.00	1,129.30
27/02/2018	ACDEF434-5D0C-4DB2-B888-5EE63BD473F0	Mano d'opera costruzione	Abner Noel Díaz Luis	34,800.00	1,578.23
23/03/2018	72848D9B-5B5B-48A9-97D4-B76B34BED29E	Mano d'opera costruzione	Abner Noel Díaz Luis	37,120.00	1,683.45
12/05/2018	66EE8F6A-5C3E-43D7-BFA9-57867BA0283E	Materiali costruzione	Martín Feliciano Ojeda Torres	12,009.80	544.66
23/05/2018	228c7a55-14b5-4aa2-be15-a8518bf73558	Muri, inferriate e finestre	Alfredo Canseco Velasquez	136,543.21	6,192.44
28/05/2018	0DC0D96C-38A9-4661-880D-8B17A204A630	Materiali costruzione	Materiales para la Construcción Istmo Valle SA de cV	4,090.99	185.53
TOTALE				330,132.00	14,971.97

7. Adjunar fotos que demuestran la actual situación del proyecto



Progettazione partecipativa



Progettazione partecipativa



Rendering della struttura



Rendering della struttura



Preparazione del terreno



Prime fasi della costruzione



Muro di contenimento



Muro di contenimento



Posa dei tetti



Posa dei tetti



Vista dall'alto con pareti costruite



Infissi e grondaie



Parete traslucida con bottiglie riciclate



Tinteggiatura interni



Tinteggiatura interni



Tinteggiatura interni



Tinteggiatura interni



Tinteggiatura interni



Costruzione orti scolastici





Partecipazione di bambini e giovani



Prime raccolte

8. Como se pretende utilizar el sucesivo plazo

I fondi della seconda tranche saranno utilizzati per:

- Costi di materiali e mano d'opera ancora da saldare per lavori di rivestimento, elettricità e idraulica: 6.000 euro.
- Equipaggiamento e dotazioni della mensa: 8.000 euro.

9. Tiempo previsto para el utilizzo de este sucesivo plazo

I fondi della seconda tranche saranno utilizzati entro la fine del mese di novembre 2018.